

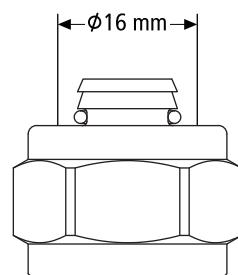
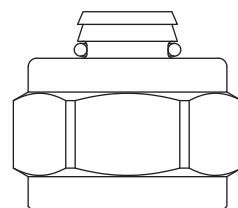
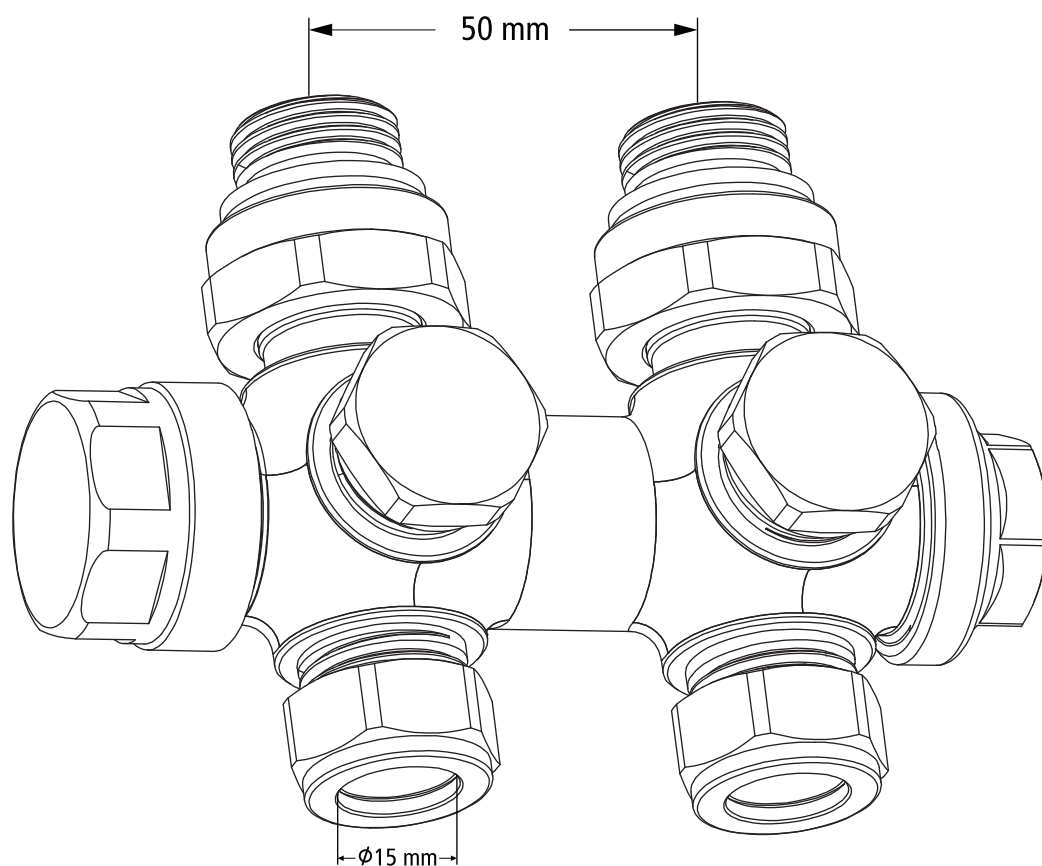
Art.-Nr. 6727927

- ⓓ Thermostatischer Kühlerventilkörper mit sechs Anschlüssen
- ⓕ Corps de vanne de radiateur thermostatique à six ports
- ⓖ Corpo valvola del radiatore termostatico a sei porte
- ⓃⓁ Zes poorten Thermostatisch radiatorklephuis

- Ⓢ Sex hamnar Termostatisk radiatorventilkropp
- ⒸⓏ Šest porty termostatický radiátorového ventil tělo
- ⓈⓀ Šesť portov termostatického telesa radiátorového ventilu
- Ⓡⓞ Șase porturi ale corpului supapei de radiator termostatic

- ⓓ Packungsinhalt
- ⓕ Contenu du paquet
- ⓖ Contenuto della confezione
- ⓃⓁ Inhoud van de verpakking

- Ⓢ Förpackningsinnehåll
- ⒸⓏ Obsah balení
- ⓈⓀ Obsah balenia
- Ⓡⓞ Coninutul pachetului





(D) HINWEIS!

Alle Hinweise sind vor Beginn der Installation zu beachten. Alle Arbeiten sind von einer fachkundigen Person auszuführen.

(F) NOTE!

Lisez toutes les instructions avant de commencer les travaux. Tous les travaux devraient être effectués par un professionnel.

(I) NOTA!

Leggere le istruzioni prima di cominciare il lavoro. Tutti i lavori dovrebbero essere portati a termine da una persona professionale.

(NL) OPMERKING!

Lees alle instructies voordat u begint met het werk. Alle werkzaamheden moeten door een professionele persoon worden uitgevoerd.

(S) OBS!

Läs alla instruktioner innan arbetet påbörjas. Allt arbete ska utföras av en professionell person.

(CZ) POZNÁMKA!

Před zahájením práce si přečtěte všechny instrukce. Veškeré opravy by měl vykonávat profesionál.

(SK) POZNÁMKA!

Pred začatím práce si prečítajte všetky inštrukcie. Všetky opravy by mal vykonávať profesionál.

(RO) NOTĂ!

Citiți toate instrucțiunile înainte de a începe lucrul. Lucrul trebuie efectuat de către un profesionist.

(D) TECHNISCHE ANGABEN:

Maximale Betriebstemperatur 120 °C
Maximal zulässiger statischer Betriebsdruck 10 bar
Maximaler Druckunterschied 0,6 bar
Durchflussmenge für alle Voreinstellungen

(F) Spécifications techniques:

Température d'écoulement max 120 °C
Pression statique admissible max 10 bar
Différence de pression max 0,6 bar
Débit pour tous les pré réglages

(I) SPECIFICHE TECNICHE:

Temperatura di flusso massima 120 °C
Massima pressione statica ammissibile 10 bar
Differenza di pressione massima 0,6 bar
Portata per tutte le preimpostazioni

(NL) TECHNISCHE SPECIFICATIE:

Maximale aanvoertemperatuur 120 °C
Maximale toelaatbare statische druk 10 bar
Maximale drukverschil 0,6 bar
Debiet voor alle voorinstellingen

(S) TEKNISK SPECIFIKATION:

Maximal framledningstemperatur 120 °C
Maximalt tillåtet statiskt tryck 10 bar
Maximal tryckskillnad 0,6 bar
Flödeshastighet för alla förinställningar

(CZ) TECHNICKÉ SPECIFIKACE:

Maximální teplota přítoku 120 °C
Maximální přípustný statický tlak 10 bar
Maximální rozdíl tlaku 0,6 bar
Průtok pro všechny přednastavení

(SK) TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE:

Maximálna teplota prítoku 120 °C
Maximálny povolený statický tlak 10 bar
Maximálny rozdiel tlaku 0,6 bar
Prietok pre všetky prednastavenia

(RO) SPECIFICAȚII TEHNICE:

Temperatura debit maxim 120 °C
Presiune statică maxim admisă 10 bar
Diferență de presiune, maxim 0,6 bar
Debitul pentru toate presetările

- D

Durchflussmenge für alle Voreinstellungen
- F

Débit pour tous les pré réglages
- I

Portata per tutte le preimpostazioni
- NL

Debiet voor alle voorinstellingen
- S

Flödes hastighet för alla förinställningar
- CZ

Průtok pro všechny přednastavení
- SK

Prietok pre všetky prednastavenia
- RO

Debitul pentru toate presetările

D Voreinstellung F Préréglage I Preselezione NL Voorinstellen S Förinställning CZ Přednastavení SK Prednastavení RO Presetarea	kv-value(L/H)
6	149
5	127
4	106
3	88
2	67
1	38

- D

(Durchflussrate bei Differenzdruck 0,1 bar)
- F

(Débit à une différence de pression de 0,1 bar)
- I

(Portata alla pressione differenziale 0,1 bar)
- NL

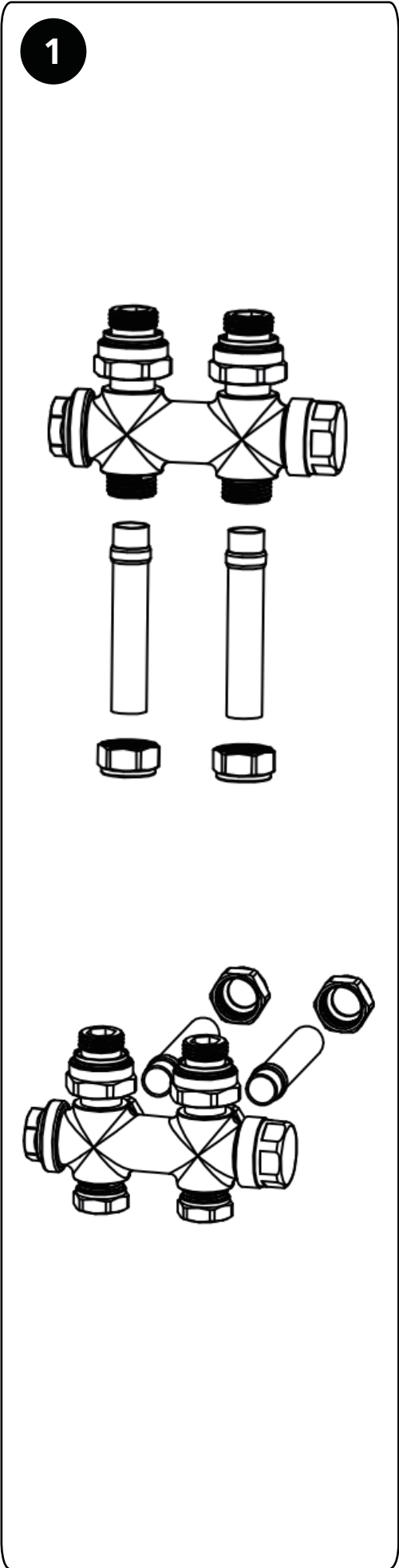
(Debiet bij een drukverschil van 0,1 bar)
- S

(Flödes hastighet vid en tryckskillnad på 0,1 bar)
- CZ

(Průtok při tlakovém rozdílu 0,1 bar)
- SK

(Prietok pri diferenciálnom tlaku 0,1 bar)
- RO

(Debit la o diferență de presiune de 0,1 bar)



- D

Entfernen Sie die Druckmutter und den Ring vom Ventilkörper. Setzen Sie das 15 mm Durchmesser Kupferrohr und den Ring an und ziehen Sie die Druckmutter mit 50 Nm fest. Es gibt zwei Möglichkeiten, dieses Produkt zu installieren: Bodenverbindung und Wandverbindung wie folgt, die anderen beiden Anschlüsse sollten die zwei Stopfen verwenden.
- F

Retirez l'écrou-raccord et la bague du corps de la vane, monter la bague avec un tuyau en cuivre de 15 mm de diamètre, serrer l'écrou avec un couple de 50 N.M. Existe deux manières d'installer ce produit: la connexion à la terre et la connexion murale sont les suivantes, les deux autres ports devrait utiliser la deux arrêtez fin.
- I

Rimuovere il dado di raccordo e l'anello dal corpo della valvola, montare l'anello con un tubo di rame da 15 mm di diametro, serrare il dado con una coppia di 50 N.M. Esistono due modi per installare questo prodotto: la connessione di terra e la connessione a muro sono le seguenti e le altre due porte dovrebbero utilizzare due estremità di arresto.
- NL

Verwijder de wartelmoer en -ring van het klephuis, monteer de ring met 15 mm diameter koperen buis, draai de moer vast met een koppel van 50 N.M. Er zijn twee manieren om dit product te installeren: de aardaansluiting en de wandaansluiting zijn als volgt, de andere twee poorten moeten de twee stoppunten gebruiken.
- S

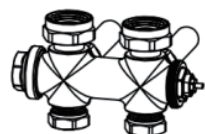
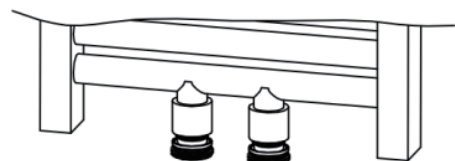
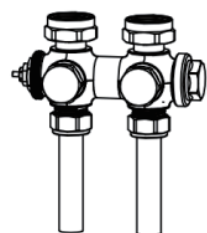
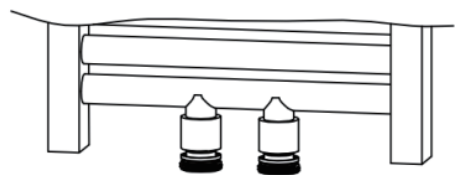
Ta bort fackmuttern och ringen från ventilkroppen, montera ringen med 15 mm diameter kopparrör, dra åt muttern med 50 N.M vridmoment. Det finns två sätt att installera den här produkten: markanslutning och vägganslutning är enligt följande, och de andra två portarna ska använda två stoppändar.
- CZ

Odstraňte spojovací matici a kroužek od tělesa ventilu, přizpůsobit prsten s měděnou trubkou o průměru 15 mm, utáhněte matici kroutícím momentem 50 N.M.Existují dva způsoby, jak nainstalovat tento výrobek: zemní přípojka a přípojka na stěnu následujícím způsobem, ostatní dvě přípojky by měly používat dvě zástrčky.
- SK

Odstráňte spojovaciu maticu a krúžok z telesa ventilu, zasun'te krúžok medeným potrubím s priemerom 15 mm a maticu dotiahnite krútiacim momentum 50 N.M. Existujú dva spôsoby inštalácie tohto produktu: pozemné pripojenie a stenové pripojenie sú nasledovné, ostatné dva porty by mali používať dva zastávky.
- RO

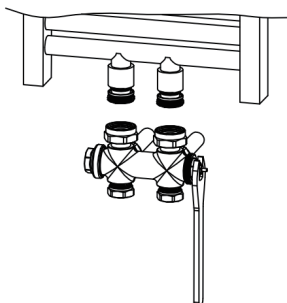
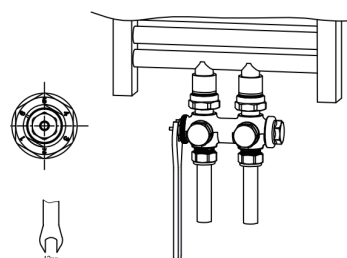
Elimina piulița de conectare și inel de la corpul supapei, potriviți inelul cu o conductă de cupru cu diametrul de 15 mm, și strângeți piulița de cu o forță de 50 Nm. Există două moduri de a instala acest produs: conexiunea la sol și conexiunea la perete după cum urmează, celelalte două porturi să utilizeze cele două capete de oprire.

2



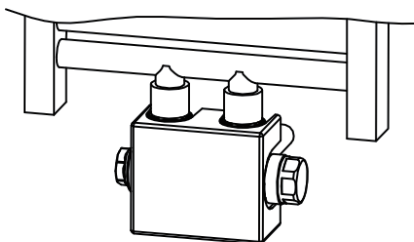
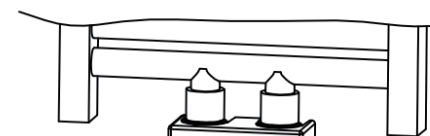
- (D)** Nehmen Sie den männlichen Anschluss (A) vom Ventilkörper ab und schrauben Sie diese direkt in den Heizkörper Einlass und Auslass. Setzen Sie das Ventil an den Einlass und Auslass und sichern Sie diese dann mit der Überwurfmutter. Wie folgt.
- (F)** Retirez le connecteur mâle (A) du corps et puis visser dans l'entrée et la sortie du titulaire de radiateur, placez le corps de la vanne sur l'entrée et la sortie, puis serrez-le avec l'écrou-raccord précédemment desserré.
- (I)** Rimuovere il connettore maschio (A) dal corpo della valvola e poi avvitarlo nell'ingresso e uscita del titolare radiatore, posizionare il corpo della valvola sull'ingresso e l'uscita, e quindi serrare con il dado di raccordo precedentemente allentato.
- (NL)** Verwijder de mannelijke connector (A) van de hoofdbehuizing, schroef deze in de inlaat en uitlaat van de radiator houder, plaats het klephuis op de inlaat en uitlaat en haal het vervolgens aan met de eerder losgedraaide unie moer.
- (S)** Ta av den manliga kontakten (A) från kroppen, och sedan skruva den in i radiatorhållaren inlopp och utlopp. Placera ventilkroppen på inloppet och utloppet och då spänna med den tidigare lossade union mutter.
- (CZ)** Konektor Male (A) vyjměte z těla a poté zasuněte do vstupního a výstupního otvoru držáku chladiče, umístěte těleso ventilu na vstup a výstup a potom utáhněte předtím uvolněnou převlečnou maticí.
- (SK)** Vezmite konektor Muž (A) z tela a potom zaskrutkujte do vstupného a výstupného otvoru držiaka chladiča, umiestnite teleso ventilu na vstup a výstup a potom utiahnite predtým uvoľnenou prepojavacou maticou.
- (RO)** Scoateți conectorul mascul (A) de pe caroserie și le înșurubați în orificiul de intrare și ieșire al radiatorului, puneți corpul supapei pe orificiu de intrare și ieșire și apoi strângeți cu piulița de legătură slăbită anterior.

3



- (D)** Mit einem 12-mm-Schlüssel wird die Einstellschule an der Seite auf die erforderliche Skala eingestellt.
- (F)** Utilisez une clé de 12 mm, tournez-vous vers l'échelle souhaitée.
- (I)** Utilizzare una chiave da 12 mm, ruotare sulla scala richiesta.
- (NL)** Gebruik een sleutel van 12 mm, draai naar de gewenste schaal.
- (S)** Använd en 12 mm skiftnyckel, vrid på önskad skala.
- (CZ)** Použijte 12 mm klíč, otočte k požadované stupnici.
- (SK)** Použite 12 mm kľúč, otočte na požadovanú stupnicu.
- (RO)** Utilizați o cheie de 12 mm, treceți la scala solicitată.

4



- (D)** Installieren Sie den Thermostatventilkörper und decken Sie diesen mit der dekorativen Abdeckung ab. (Thermostatventilkopf muss einzeln gekauft werden)
- (F)** Installez la tête TRV et couvrez-la avec un couvercle en plastique. (La tête TRV a besoin d'être achetée individuellement).
- (I)** Installare la testa TRV e coprirla con una copertura di plastica (la testa TRV bisogna di acquistare individualmente).
- (NL)** Installeer de TRV-kop en bedek deze met een plastic kap (de TRV-kop nodig hebben koop individueel).
- (S)** Montera TRV-huvudet och täck det med ett plastlock (TRV-huvudet behöver inköp individuellt).
- (CZ)** Namontujte TRV hlavu ventilu a zakryjte ji plastovým krytem. (TRV hlavu ventilu potřeba koupit jednotlivě).
- (SK)** 4. Inštalovať hlavu TRV a zakryte ju plastovým krytom (TRV hlavy sa potrebovať zakúpiť jednotlivo).
- (RO)** Montați TRV capul și acoperiți-l cu un capac din plastic. (TRV Capul nevoie cumpara individual).

Version 0.0 2024-01

Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstrasse 11
76879 Bornheim/Germany
product@hornbach.com
www.hornbach.com

Rotheigner®